

FICHE D'HOMOLOGATION HOMOLOGATION FORM

21/M/15



COMMISSION INTERNATIONALE DE KARTING - FIA



MOTEUR / ENGINE KZ1 / KZ2

Constructeur	Manufacturer	VORTEX - PAVIA – ITALY
Marque	Make	VORTEX
Modèle	Model	RVX
Type d'admission	Inlet type	REED VALVE
Durée de l'homologation	Validity of the homologation	9 ans / 9 years
Nombre de pages	Number of pages	9

La présente Fiche d'Homologation reproduit descriptions, illustrations et dimensions du moteur au moment de l'homologation CIK-FIA. Le Constructeur a la possibilité de les modifier seulement dans les limites fixées par le Règlement CIK-FIA en vigueur. La hauteur du moteur complet sur les photos doit être de 7cm minimum.

This Homologation Form reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the engine at the moment of the CIK-FIA homologation. The Manufacturer may modify them, but only within the limits fixed by the CIK-FIA Regulations in force. The height of complete engines on all photos must be minimum 7cm.



PHOTO DU MOTEUR CÔTÉ PIGNON
PHOTO OF DRIVE SIDE OF ENGINE



PHOTO DU MOTEUR CÔTÉ OPPOSÉ
PHOTO OF OPPOSITE SIDE OF ENGINE

Signature et tampon de l'ASN
Signature and stamp of the ASN

Signature et tampon de la CIK-FIA
Signature and stamp of the CIK-FIA



Signature

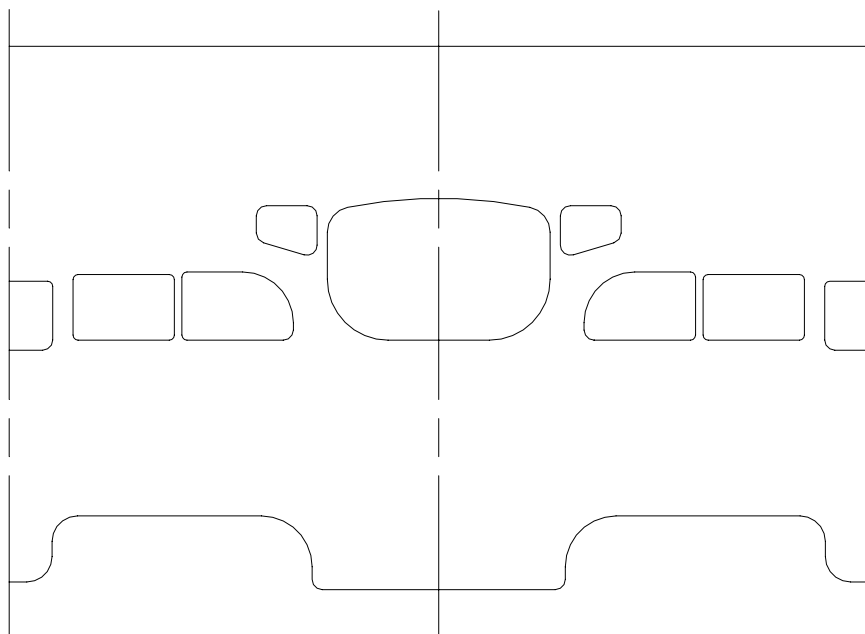
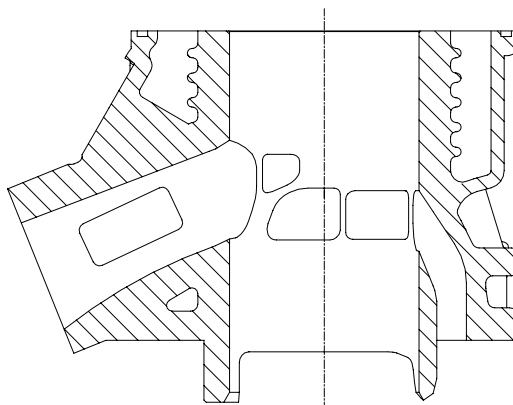
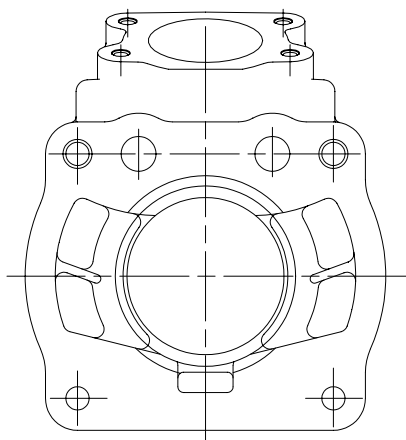


Signature

INFORMATIONS TECHNIQUES			TECHNICAL INFORMATION		
A	CARACTÉRISTIQUES		A	CHARACTERISTICS	
					Tolérances
	Volume du cylindre	Volume of cylinder		124.81 CM3	< 125cm³
	Alésage d'origine	Original Bore		54 MM	
	Alésage théorique maximum	Theoretical maximum bore		54.035 MM	
	Course	Stroke		54.5 MM	
	Système de refroidissement	Cooling system		WATER - COOLED	
	Nombre de systèmes de carburation	Number of carburation systems		1	
	Nombre de canaux de transfert, cylindre/carter	Number of transfer ducts, cylinder/sump		5/3	
	Nombre de lumières / canaux d'échappement	Number of exhaust ports / ducts		3	
	Forme de la chambre de combustion	Shape of the combustion chamber		SPHERICAL WITH SQUISH	
	Matériau de la paroi du cylindre	Cylinder wall material		NIKASIL OR IRON	
	Longueur (entre-axe) de la bielle	Length between the axes of the connecting rod		110	±0.1mm
	Volume de la chambre de combustion	Volume of combustion chamber		11 CM3	Minimum
	Nombre de segments de piston	Number of piston rings		1	
Modifications autorisées selon le Règlement Technique.					
Seules les dimensions et cotes qui ne peuvent pas être modifiées doivent figurer sur la Fiche d'Homologation.					
Modification allowed according to the Technical Regulations.					
Only the dimensions and readings which may not be changed must be mentioned on the Homologation Form.					

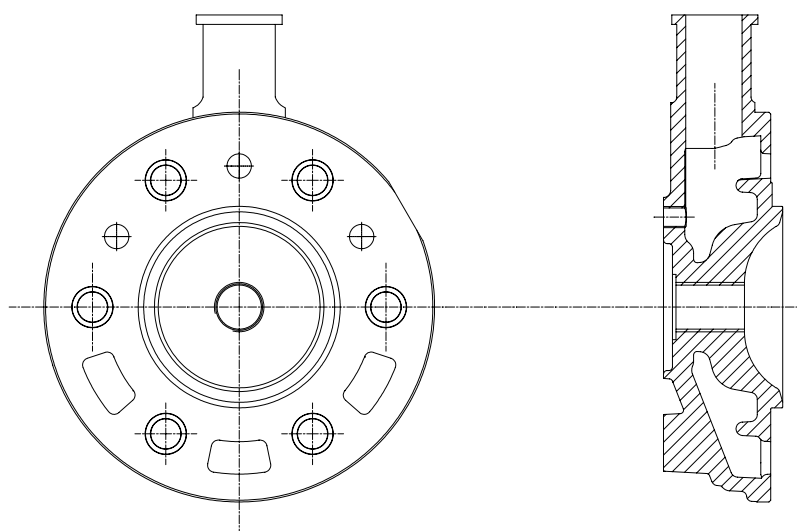
B	ANGLES D'OUVERTURE		B	OPENING ANGLES	
De l'échappement	Exhaust		199°	Max	

C	MATÉRIAU		C	MATERIAL	
Cylindre	Cylinder		AL-SI ALLOY		
Culasse	Cylinder head		AL-SI ALLOY		
Carter	Sump		AL-SI ALLOY		
Bielle	Connecting rod		CR-MO STEEL		

DESSIN DU DÉVELOPPEMENT DU CYLINDRE***DRAWING OF THE CYLINDER DEVELOPMENT*****DESSIN DU PIED DU
CYLINDRE*****DRAWING OF THE
CYLINDER BASE*****VUE EN SECTION DU
CYLINDRE*****SECTION VIEW OF
CYLINDER***

DESSIN DE LA CULASSE ET DE LA CHAMBRE
DE COMBUSTION

*DRAWING OF THE CYLINDER HEAD AND OF
THE COMBUSTION CHAMBER*



DESSIN DU
VILEBREQUIN

*DRAWING OF THE
CRANKSHAFT*

DESSIN INTÉRIEUR
DU CARTER

*DRAWING OF THE
INSIDE OF SUMP*

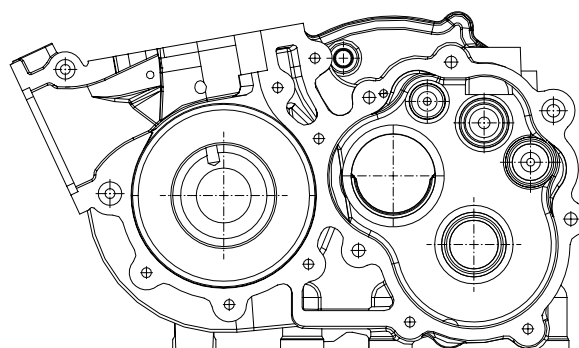
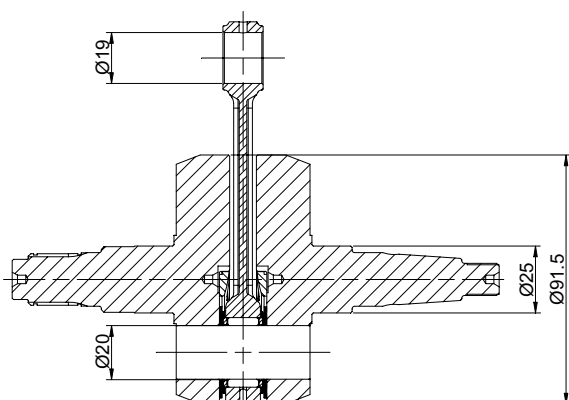


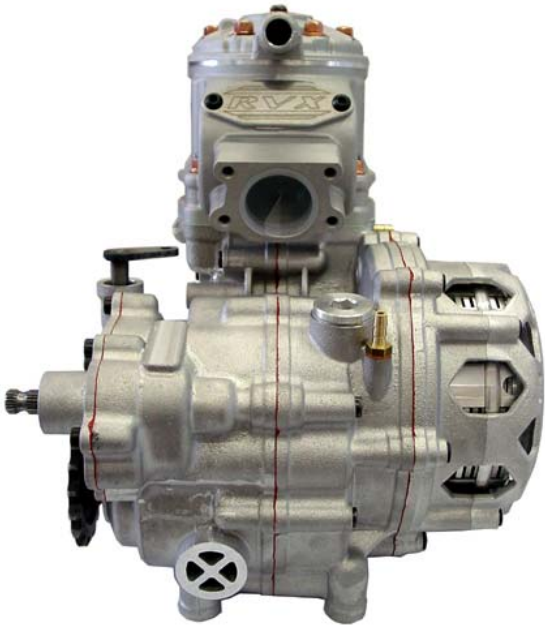
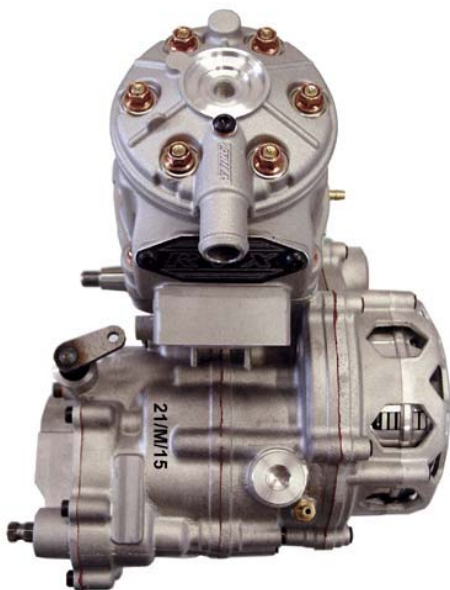
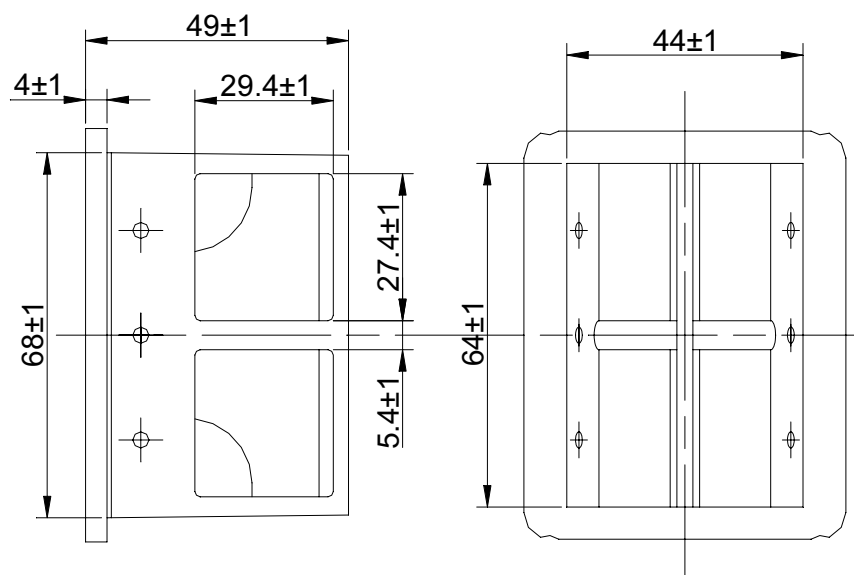
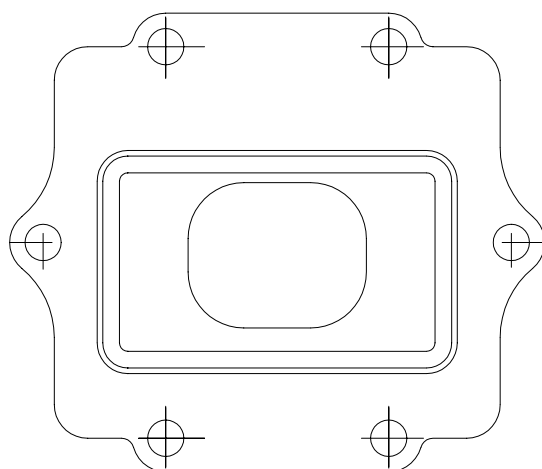
PHOTO DE L'ARRIÈRE DU MOTEUR	<i>PHOTO OF THE BACK OF THE ENGINE</i>	PHOTO DE L'AVANT DU MOTEUR	<i>PHOTO OF THE FRONT OF ENGINE</i>
			
PHOTO DU MOTEUR PARTIE SUPÉRIEURE	<i>PHOTO OF THE ENGINE TAKEN FROM ABOVE</i>	PHOTO DU MOTEUR PARTIE INFÉRIEURE	<i>PHOTO OF THE ENGINE TAKEN FROM BELOW</i>
			

PHOTO DU PIED DU CYLINDRE	<i>PHOTO OF THE BASE OF THE CYLINDER</i>	PHOTO DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION	<i>PHOTO OF COMBUSTION CHAMBER</i>
			
PHOTO DU CARTER (CÔTÉ JOINT)	<i>PHOTO OF THE SUMP (GASKET FACE)</i>	PHOTO D'UNE PARTIE INTÉRIEURE DU CARTER	<i>PHOTO OF AN INTERNAL PART OF THE SUMP</i>
			

DESSIN DE LA BOÎTE À CLAPETS***DRAWING OF REED VALVE*****DESSIN DU COUVERCLE DE LA BOÎTE À CLAPETS*****DRAWING OF REED VALVE COVER***

BOÎTE DE VITESSES		GEARBOX	
Couple primaire		Primary coupling	<u>Z17/67</u>
Rapports de boîte de vitesses		Gearbox ratios	
Vitesse	Arbre primaire	Arbre secondaire	Relevé des valeurs obtenues après trois tours moteur
<i>Gear</i>	<i>Primary shaft</i>	<i>Secondary shaft</i>	<i>Reading of values obtained after three engine revs</i>
1 ^{ère} /1 st	<u>13</u>	<u>33</u>	<u>108.2°</u>
2 ^e /2 nd	<u>16</u>	<u>29</u>	<u>151.2°</u>
3 ^e /3 rd	<u>16</u>	<u>24</u>	<u>183.1°</u>
4 ^e /4 th	<u>18</u>	<u>22</u>	<u>224.2°</u>
5 ^e /5 th	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>262.1°</u>
6 ^e /6 th	<u>27</u>	<u>25</u>	<u>296.0°</u>

PHOTOS DE L'ÉCHAPPEMENT	PHOTOS OF THE EXHAUST
	

DESCRIPTIONS TECHNIQUES		TECHNICAL DESCRIPTIONS	
Poids en gr	Weight in gr	1011	Minimum
Volume in cm ³	Volume in cc	4000	+/-5 %

DESSINS TECHNIQUES	TECHNICAL DRAWINGS
Contenant toutes les informations permettant de construire cet échappement.	Including all the information necessary to build this exhaust.

Partie/Part	D.	D.	L. MIN.	L. MAX.
1	ØA 43.5	ØB 45.5	L2 49.5	L1 49.5
2	ØB 45.5	ØC 46.7	L4 29	L3 35.5
3	ØC 46.7	ØD 49	L6 28	L5 37.5
4	ØD 49	ØE 51.5	L8 29	L7 37
5	ØE 51.5	ØF 57.5	L10 28	L9 37.5
6	ØF 57.5	ØG 65.5	L12 28.5	L11 38.5
7	ØG 65.5	ØH 74.5	L14 29.5	L13 41.5
8	ØH 74.5	ØL 85	L16 29	L15 43
9	ØL 85	ØM 97	L18 29.5	L17 46
10	ØM 97	ØN 109	L20 29	L19 47
11	ØN 109	ØP 135	L22 67	L21 67
12	ØP 135	ØQ 135	L24 60	L23 60
13	ØQ 135	ØR 66.8	L26 119.5	L25 126
14	ØR 66.8	ØS 25.6	L28 69	L27 77.5

